

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
John Cabot Building  
10 Barters Hill, P.O. Box 4600  
St. John's  
Newfoundland and Labrador  
A1C 5T2  
Bid Fax: (709) 772-4603

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
PWGSC/TPSGC-Nfld Region/Real Property  
John Cabot Building  
10 Barters Hill, P.O. Box 4600  
St. John's  
Newfoundl  
A1C 5T2

<b>Title - Sujet</b> Assainissement de site, station de	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E0224-130998/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.050917.005	<b>Date</b> 2012-07-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWD-004-5640	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWD-2-35063 (004)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-08-09</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Newfoundland Daylight Saving Time NDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hoskins, Nicole	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwd004
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (709) 772-8192 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (709) 772-4603
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Powles Head, NL	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION NUMÉRO 001

\*\*\*\*\*

La modification qui suit apportée aux documents de soumission entre en vigueur dès maintenant.  
L'addenda fera partie des documents de contrat.

\*\*\*\*\*

### 1. FORMULAIRE DE SOUMISSION

#### 1. AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES

**ENLEVEZ :**

**DES CHANGEMENTS IMPORTANTS ONT ÉTÉ APPORTS À LA IG01 "CODE DE CONDUITE ET ATTESTATION - SOUMISSION" DE LA CLAUSE R2710T INSTRUCTIONS GÉNÈRALES AUX SOUMISSIONNAIRES. (SE RÉFÉRER À L'INSTRUCTION PARTICULIAIRE IP01 3) LES SOUMISSIONNAIRES DOIVENT DÉSORMAIS FOURNIR AVEC LEUR SOUMISSION À LA DATE DE CLÔTURE DE L'INVITATION :**

**ET REMPLACEZ AVEC :**

**DES CHANGEMENTS IMPORTANTS ONT ÉTÉ APPORTS À LA IG01 "CODE DE CONDUITE ET ATTESTATION - SOUMISSION" DE LA CLAUSE R2710T INSTRUCTIONS GÉNÈRALES AUX SOUMISSIONNAIRES. (SE RÉFÉRER À L'INSTRUCTION PARTICULIAIRE IP01 3) LES SOUMISSIONNAIRES DEVRAIENT FOURNIR AVEC LEUR SOUMISSION À LA DATE DE CLÔTURE DE L'INVITATION :**

#### 2. IP01 DOCUMENTS DE SOUMISSION

**ENLEVEZ :**

**3.1 Conformément à l'article IG01 des instructions générales aux soumissionnaires R2710T les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, à la date de clôture de l'invitation à soumissionner:**

**ET REMPLACEZ AVEC :**

**3.1 Conformément à l'article IG01 des instructions générales aux soumissionnaires R2710T les soumissionnaires devraient fournir avec leur soumission, à la date de clôture de l'invitation à soumissionner:**

---

## **2. QUESTION ET RÉPONSE**

**Q1 :** Quadvient-il si une entreprise na pas de conseil dadministration ni de directeur, mais seulement un propritaire/exploitant? Est-elle nanmoins tenue de remplir le formulaire? Si elle ne remplit pas le formulaire, peut-elle tre dclare non recevable parce que les directives parlent precisment de conseil dadministration ou de directeur?

**R1 :** Il se peut que certains soumissionnaires naient pas de conseil dadministration parce quil sagit dentreprises propritaire unique, de partenariats ou de socits responsabilite limite. Dans le cas dentreprises propritaire unique, le propritaire doit sidentifier comme directeur et remplir et signer le formulaire de consentement. Dans le cas de partenariats ou de socits responsabilite limite, tous les partenaires doivent tre identifis titre de directeurs et doivent remplir et signer le formulaire de consentement

**Toutes autres conditions ne changent pas.**